

GEMEINDE KUENS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES



COMUNE DI CAINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 110

Sitzung vom - Seduta del

26.06.2026

Uhr - Ore

08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses

Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore	X	
Referent	Barbara Waldböth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la
presidenza.

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

**Öffentliche Arbeiten - Abschluss eines
Versicherungsvertrages für die
Kaskoversicherung CIG: BC369EE5A7**

OGGETTO:

**Lavori pubblici - Stipula di un contratto
assicurativo per l'assicurazione kasko CIG:
BC369EE5A7**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 119 vom 10.08.2023 dem Versicherungsbroker Assiconsult GmbH der Auftrag eines Brokers für die Gemeinde für den Zeitraum 01.07.2023 bis 30.06.2028 erteilt wurde;

dass der Auftrag des Brokers u.a. darin besteht, für diese Gemeinde, auch in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Gemeindenverband und damit für mehrere Gemeinden, fundierte Marktsondierungen zu betreiben, um alle benötigten Leistungen zu einem angemessenen Preis zu erhalten;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 134 vom 18.10.2021, mit welcher den Gemeinde mitgeteilt wurde, dass aufgrund des Ergebnisses der Marktumfrage der Zuschlag für die Versicherungsrahmenabkommen betreffend die Kaskoversicherungen an die UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenza di Milano erteilt wurde;

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde über keine eigenen Fahrzeuge verfügt und die Mitarbeiter Dienstfahrten für die Gemeinde mit dem Privatfahrzeug durchführen müssen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Versicherungsbrokers Assiconsult GmbH vom 03.06.2026 (Prot. 0003778), laut welchem die Kaskoversicherung der Gemeinde für den Zeitraum 30.06.2026 – 30.06.2027 abgeschlossen werden soll;

Festgestellt, dass die Versicherungsprämie für den genannten Zeitraum 800,00 € beträgt;

Für nützlich und vorteilhaft erachtet, das Versicherungsabkommen betreffend die Kaskoversicherung für den Zeitraum 30.06.2026 – 30.06.2027 zu verlängern, um das Risiko als Verwaltung nicht selbst tragen zu müssen;

Darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000,00 € und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 € im Wege der Direktvergabe vergeben werden können;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con deliberazione di Giunta n. 119 del 10.08.2023 è stata dato incarico al broker assicurativo Assiconsult Srl per il periodo 01.07.2023 fino al 30.06.2028;

che l'incarico del broker tra l'altro consiste nel fare dei sondaggi di mercato accurati, anche in collaborazione del Consorzio dei Comuni della Provincia e quindi per più Comuni, che permettano di ottenere le condizioni necessarie a un prezzo adeguato;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano n. 134 del 18.10.2021, con la quale è stato comunicato al Comune, che in base al risultato della ricerca di mercato la convenzione assicurativa riguardante l'assicurazione kasko è stata aggiudicata alla UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenza di Milano;

Premesso che il Comune non dispone di propri veicoli e che i collaboratori devono effettuare viaggi di lavoro per il Comune con il veicolo privato;

Vista la lettera del broker assicurativo Assiconsult Srl del 03.06.2026 (prot. 0003778), secondo la quale l'assicurazione kasko del Comune dev'essere stipulata per il periodo 30.06.2026 – 30.06.2027;

Constatato che il premio assicurativo per il suddetto periodo è pari a 800,00 €;

Ritenuto utile e vantaggioso, di prorogare la convenzione assicurativa riguardante l'assicurazione kasko per il periodo 30.06.2026 – 30.06.2027 per non doversi assumere il rischio in quanto amministrazione;

Dato atto che ai sensi del D.Lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000,00 € ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 € possono essere aggiudicati con affidamento diretto;

Fatto presente che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza

Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber als Alternative und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (E-Procurement) des Landes zu, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Fa. UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenza di Milano aus Mailand, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 23.06.2026, mit welchem für die oben genannte Leistung ein Betrag von 800,00 € inkl. Steuern für den genannten Zeitraum verlangt wird;

Das Angebot der UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenza di Milano wird als angemessen und günstig betrachtet, weshalb es als sinnvoll angesehen wird, den Versicherungsvertrag abzuschließen;

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 94, 95 und 98 des GvD Nr. 36/2023 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt wurde;

Für angebracht erachtet, den Gemeindesekretär als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31.03.2023, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen für die Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bauaufträgen, Dienstleistungen und Lieferungen;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Versicherung umgehend abgeschlossen werden kann;

comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (E-Procurement);

Vista l'offerta della ditta UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenza di Milano di Milano, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 23.06.2026, con la quale per i servizi di cui sopra viene chiesto un importo pari a 800,00 € incl. imposte per il suddetto periodo;

L'offerta della UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenza di Milano viene considerata congrua e vantaggiosa e pertanto si ritiene di stipulare il contratto assicurativo;

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98 del D.Lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

Ritenuto opportuno nominare rispettivamente confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

Visto il D.Lgs. 31.03.2023, n. 36, concernente norme per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, servizi e forniture;

Vista la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l'esercizio corrente;

Ritenuto opportuno dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per poter stipulare l'assicurazione il più presto possibile;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: iq114TqxZiJavjhwNlvdoBkO9mflsrzIz9C2Oms+Lcg= vom 25.06.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: NCAiiYDkGoHleu0pX+bml2+0QEwzZX8+3P+7+HG00Is= vom 25.06.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: iq114TqxZiJavjhwNlvdoBkO9mflsrzIz9C2Oms+Lcg= del 25.06.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: NCAiiYDkGoHleu0pX+bml2+0QEwzZX8+3P+7+HG00Is= del 25.06.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten
Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. die Fa. UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenzia di Milano aus Mailand, mittels Direktauftrag mit dem Abschluss eines Versicherungsvertrages „Kaskoversicherung der KFZ im Eigentum der Bediensteten und Verwalter“ für den Zeitraum 30.06.2026 – 30.06.2027, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 23.06.2026, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von 800,00 € inkl. Steuern zu beauftragen;
2. die Ausgabe von insgesamt 800,00 € dem Kap. 01031.10.040100 anzulasten;
3. den Bürgermeister zur Unterzeichnung der notwendigen Unterlagen zu ermächtigen;
4. darauf hinzuweisen, dass sämtliche Zahlungen an den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH erfolgen;
5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta UnipolSai Assicurazioni S.p.A. - Gerenzia di Milano di Milano con la stipula del contratto assicurativo “Kasko per autoveicoli in proprietà di impiegati e amministratori“ per il periodo 30.06.2026 – 30.06.2027, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 23.06.2026, e dietro pagamento di una somma complessiva di 800,00 € incl. imposte;
2. di imputare la spesa di totale 800,00 € al cap. 01031.10.040100;
3. di autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione della documentazione necessaria;
4. di constatare che tutti i pagamenti vanno effettuati al broker assicurativo Assiconsult Srl;
5. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
800,00 €	01031.10 40100		2026	257	10300